



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
26 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1987

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
206

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ

Αριθ. Φ.0544/5/ΑΣ332/Μ.3643

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-τσεχοσλοβακικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (Αθήνα, 8.4.1987).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

**ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ,
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ & ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ,
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΕΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ,
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝ/ΓΙΑΣ ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τη διάταξη του άρθρου 3 της Συμφωνίας για επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας που υπογράφηκε στην Πράγα στις 4 Ιουλίου 1984 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1661/1986 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 186 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 28ης Νοεμβρίου 1986 διά της οποίας συνιστάται Μικτή Επιτροπή με σκοπό τον προγραμματισμό και την επιβλεφή της εφαρμογής της Συμφωνίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκόλλο της 1ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής για την εφαρμογή της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Απριλίου 1987 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 10 Νοεμβρίου 1987

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

ΑΠ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΙΩΑΝ. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ

ΒΙΟΜ/ΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝ/ΓΙΑΣ

ΑΝ. ΠΕΠΟΝΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΑΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ & ΚΟΙΝ. ΑΣΦ/ΣΕΩΝ

I. ΦΛΩΡΟΣ

ΠΕΡ/ΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΕΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ

ΕΥΑΓ. ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

ΕΥ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

PROTOCOL

on the 1st Session of the Mixed Commission for the Implementation of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic on Scientific and Technological Cooperation of APRIL 6 to 8 1987.

The Mixed Commission established on the basis of Article 3 of the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the

Government of the Czechoslovak Socialist Republic on Scientific and Technological Cooperation, in the interest of carrying out the aims set out in the above mentioned Agreement, held its 1st Session in Athens from 6 to 8 April, 1987.

The delegation of the Hellenic Republic was headed by Prof. E.N. Economou, Secretary General for Research and Technology at the Ministry for Industry, Energy and Technology.

The delegation of the Czechoslovak Socialist Republic was headed by Dr. Frantisek Brom, Vice chairman of the State Commission for Science, Technology and Investments.

The members of the two delegations are listed under Annexes 1 and 2 to this Protocol.

The agenda of the Session included the following items:

- I. Evaluation of the status of the cooperation
- II. Working Programme for 1987-1988
- III. Date of the 2nd Session of the Mixed Commission

I. EVALUATION OF THE STATUS OF THE COOPERATION

On the basis of the agenda agreed upon, both sides reviewed the level achieved in the development of the relations between both countries in the field of science and technology within the framework of the Governmental Agreement on Scientific and Technological Cooperation of July 4, 1984.

Both sides shared the view that the clear identification of the interests existing on both sides as a result of the exchanges of expert delegations in the years 1984 and 1986 has created favourable prerequisites for the development of a concrete and mutually beneficial scientific and technological cooperation.

Both delegations stated that the visit of the Chairman of the State Commission for Science, Technology and Investments Mr Obzina in Greece in the days 22-24 of September 1986 and The Memorandum issued on the occasion of his visit created favourable motivation for further mutually advantageous development of cooperation in the spheres of Science and Technology as substantial contribution of the whole relations between both countries.

The Mixed Commission considered it an obligatory task to render, by means of scientific and technological cooperation, an active contribution towards the mutually advantageous development of the economic relations between both states. Moreover, the two sides agreed to promote and develop these relations to the benefit of both sides on the basis of the Helsinki Final Act and the ensuing Madrid concluding document.

The Mixed Commission agreed to focus scientific and technological cooperation on areas corresponding to the economic possibilities, scientific and technological interests of both countries.

Both sides agreed to encourage and support efforts by competent institutions and scientific establishments of the Czechoslovak Socialist Republic and interested Greek organizations and institutions aimed at the implementation of concrete subjects and projects of scientific and technological cooperation and to create, according to their possibilities, the necessary prerequisites for their materialization.

Both delegations declared their willingness to actively promote the exchange of information as well as the development and strengthening of direct scientific and technological relations between the competent institutions and scientific establishments or the Hellenic Republic and the Czechoslovak Socialist Republic and to ensure their continuous and long term development on the basis of agreements. To this end, they will concentrate on the subjects of scientific and technological cooperation agreed upon in the Working Programme for 1987-88.

II. WORKING PROGRAMME FOR 1987-88

Both delegations proposed subjects and projects for scientific and technological cooperation on the basis of which detailed discussions were held for the adoption of a Joint Working Programme. As a result of their fruitful discussions a Working Programme was agreed upon defining subjects and projects for the institutions and organizations of both sides interested in cooperation. The Working Programme is included in Annex 3 to this Protocol.

The two delegations agreed that:

1. The Working Programme for 1987-1988 will include the following areas:

- Agriculture
- Water Management and Atmospheric Protection
- Materials and Wood Working Industry
- Building Industry
- Geology
- Standardization and Measurement
- Inventions and Discoveries
- Renewable Sources of Energy and Saving
- Biotechnology and Genetic Engineering
- Microelectronics and Computer Science
- Machinery and Automation and Further Spheres which will be mutually agreed

Both sides shared the view that in the interest of affective performances, the institutions and organizations responsible for the implementation of the subjects and projects agreed, may seek the involvement of scientists and experts from institutions and organizations other than those appearing in Annex 3.

2. The cooperation will proceed especially in the following forms:

- a. Exchange of scientists, experts and information
- b. Joint Research Projects (JRP)
- c. Bilateral scientific meetings, symposia and conferences

3. The duration of visits will be mutually agreed upon case by case.

Reports will be made on the visits and in case of mutual interest Joint Research Projects will be worked out in cooperation with the collaborative institutions of the two countries and will be submitted to the Joint Commission, for approval. The two Parties may agree through correspondence between Sessions.

The proposals for Joint Research Projects have to include:

- the detailed description of the proposed topic/aims, reasons, expected results,
- the name of the cooperating Greek institutions and institutions in the Czechoslovak Socialist Republic, the data of the persons participating in the Project (name, assignment, place of work, scientific degree, personal data),
- the proposed date of beginning and duration of the Joint Project,
- the financial plans (proof of the existance of financial support, instruments, manpower and material necessary for the realization of the projects),
- detailed plan of realization (including the planned forms of publication of the results: instruments, licences, processes, joint patents, etc.),
- visits necessary for the realization of the Joint Research Project for each year.

The costs of the Joint Research Projects will have to be covered by the cooperating institutions.

The Cooperating Parties will decide the use of the results of the Joint Research Projects in each case separately.

4. Form (b) is the main purpose of the cooperation and includes short term and / or long term study visits of scientists and experts participating in Joint Research Projects, as justified by the requirements of the project.

5. Organization of the exchange of experts:

The two parties have decided on the preparation of the visits as follows:

- The sending Party will inform the receiving Party through diplomatic channels at least two months prior to the planned visit on the

personal data of the proposed expert place of work, knowledge of foreign languages, the institutions to be visited, the aim of the visit, the planned date of arrival and the duration of stay.

– The receiving Party will inform the sending Party of its decision at least one month prior to the planned date of visit.

– The sending Party will inform the receiving Party of the exact arrival date also through diplomatic channels at least two weeks before arrival.

6. Financial provisions:

– The following provisions are valid for the visits: The sending Party will provide transportation between the two capitals.

The receiving Party will cover the travelling expenses within the country required for the realization of the professional programme.

– The local expenses of stay of the scientists and experts travelling within the framework of the working Programme will be covered by the receiving Party as follows:

For stays of a duration of up to one month the following rates will be applied:

– In the Hellenic Republic for each day of the stay a daily allowance of 2.000 drachmas and appropriate accomodation.

– in the Czechoslovak Socialist Republic for each day of the stay a daily allowance of 120 crowns and appropriate accomodation.

For stays of a longer duration, the following rates will be applied for each month of the stay:

– in the Hellenic Republic 50.000 drachmas and appropriate accomodation.

– in the Czechoslovak Socialist Republic 3.410 crowns and appropriate accomodation.

On each session of the Mixed Commission both sides will review whether the fixed rates are appropriate to the conditions in the respective country and make respective changes which will be defined in the protocol.

III. DATE OF THE 2nd SESSION OF THE MIXED COMMISSION

Both sides took notice with satisfaction that the First Mixed Commission Meeting on Scientific and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Czechoslovak Socialist Republic was held in friendly and cordial atmosphrere.

The two Parties considered as useful to hold the 2nd Session of the Mixed Commission one year after the date of signing the present Protocol, in Prague.

Done in Athens, on April 8, 1987 in duplicate in the English language, both copies being equally authentic.

For the Greek Side

Prof. E.N. Economou

For the Czechoslovak Side

Dr. Frantisek Brom

ANNEX 1

MEMBERS OF THE GREEK DELEGATION

Prof. E.N. Economou	Secretary General General Secretariat of Research and Technology
Dr. A. Ktenas	Director of International Relations General Secretariat of Research and Technology
Dr. K. Kikis	In charge of bilateral Cooperation General Secretariat of Research and Technology
Ms. M. Bofakou	Secretary in charge Greek Czechoslovak Cooperation General Secretariat of Research and Technology
Dr. C. Papastaikoudis	Head of the Institute of Material Science, NRCPS "DEMOKRITOS"
Dr. A. Koufoudakis	Member of the Institute of Material Science, NRCPS "DEMOKRITOS"
Mr. A. Panagiotou	Representative of the Ministry of Agriculture
Mr. S. Maronikolakis	Representative of Public Power Corporation
Mr. L. Boubaris	Translator

ANNEX 2

MEMBERS OF THE CZECHOSLOVAK DELEGATION

Dr. Frantisek Brom	Vice Chairman of the State Commission for Science, Technology and Investments.	Dr. Kveta Firtova	Head of Section, Foreign Relations Department, Czechoslovak Academy of Sciences.
Ing. Javoslav Micke	Director of International Relations Department, State Commission for Science, Technology and Investments.	Ing. Ludmila Hoffanova	Head of section, Foreign Relations Department, Ministry of Forestry and Water Management of the CSSR.
Ing. Miroslav Skalsky	Secretary in charge for Czechoslovak-Greek Cooperation.	Mr. A. Veljmelka	First Secteraty of Embassy of the CSSR.

ANNEX 3

**WORKING PROGRAMME
GREEK - CZECHOSLOVAK COOPERATION
1987-1988**

SUBJECT OF COOPERATION	GREEK ORGANISATIONS GREEK EXPERTS	CZECHOSLOVAK ORGANISATIONS COMMENTS CZECHOSLOVAK EXPERTS
A. AGRICULTURE		
1. Improvement of cereals	Ministry of Agriculture	– Slovak Ministry of Agriculture and Nutrition, Bratislava
2. Improvement of potatoes	»	– Plant Production Research Inst. Piestany
3. Improvement of seed type root crops and industrial plants	»	Potato Upgrading Research Inst. Velka Lomnica
4. Utilization of grasslands, meadows diseases and pastures	»	Seed root plant and industrial plant research and improvement Inst. Bucany
5. Nutrition and dietetics of domestic animals-veterinary infections and deseases	»	Meadow and Pasture Research Inst. Banska Bystrica
6. Effectivity and efficiency of agricultural irrigation	»	Inst. of Experimental Veterinary Medicine, Kosice
7. Evaluation of the bonity of soils remote analysis of arable land, recultivation of soils, soil protection, system of soil nutrients and foreign matter in soils	»	Irrigation Economy Research Inst. Bratislava
8. Cheesemaking research. Milk processing. processing and related fields	»	Soil Plant Nutrition Research Inst. Bratislava
		Slovak Ministry of Industry, Bratislava Genetic Board Dairy Industry, Bratislava
B. WATER MANAGEMENT AND ATMOSHPERE PROTECTION		
1. Water supply system	– EYDAP, Athens – EYDAP, Thessaloniki – Athens School of Hygiene	Czech Ministry of Forestry and Water Economy, Prague
2. Operation and maintenance of water supply networks and water treatments plants	Ministry of – Public Health – Energy – Environment EYDAP, Athens EYDAP, Athens	» » » » Czech. Hydrometeo Inst. Prague
3. Complex care of water quality	“Epiros” Company of Agricultural Development	
4. Organization and control in watermanagement		
5. Hydroenergetic and dams architecture		
6. Construction and operation of measuring forecasting and signalling networks. Experience in operating GEMS and EMEP stations. Acid deposition studies continous monitoring of emissions Atmosphere protection information system. Modelling of dispersion pollution.		
7. Exploitation of thermomineral springs of Kavasila and steam springs of Amarandos		
		Research Inst. for Water Management, Bratislava
C. MATERIALS		
1. Study of Cyanophyta and trace species in plants	University of Thessaloniki. Prof. Papageorgiou	Czech. Inst. of Organic Chemistry and Biochemistry, Prague

2. Structure, mass and dimensions of macromolecules and interaction in macromolecular systems	– University of Patras Faculty of Engineering Prof. A. Dondos. – University of Athens Dept. of Industrial Chemistry Prof. Hadjichristidis University of Patras Prof. Katsanos Dr. Karaiskakis	CzAS Inst. of Macromolecular Chemistry
3. Physicochemical measurements using chromatographic techniques	University of Patras Research Inst. of Chemical Engin and high temperature Prof. Rapakoulias Prof. Mytilineou “Demokritos” Material Science Inst.	CzAS Instr. of Analytical Chemistry, Brno
4. Amorphous chalcogenide materials for p-n devices and amorphous silicon for photovoltaic cells	University of Patras Research Inst. of Chemical Engin and high temperature Prof. Rapakoulias Prof. Mytilineou “Demokritos” Material Science Inst.	– CzAS Inst. of Physics Dr. J. Kocka – Inst. of Physics of the SAV, Bratislava
5. Aluminium alloys mechanical properties	»	State Research Inst. for materials, Prague Inst. of Physics of the CSAV
6. Properties of thin films	»	State Research Inst. for materials, Prague – Inst. of Physics of the CSAV – Inst. of radioengineering and Electronics of the CSAV
7. Amorphous and disordered materials	»	State Research Inst. for Materials, Prague – Inst. of Physics of the CSAV – Inst. of Metallurgy of the CSAV – Joint Lab. for silicates of the CSAV
8. New magnetic materials and Mossbauer effect	»	State Research Inst. for Materials, Prague – Inst. of Physical Metallurgy of the CSAV
D. BUILDING INDUSTRY		
1. Reconstruction and modernization of housing. Research of the repair and upgrading technologies. Selection of mechanization. Methods to determine the physico - technological properties of structures. Demolition and reclaiming of material. Earth stabilization	National Technical University	– Czech. Ministry of Construction, Prague – Civil Engineering Research Inst. Prague
2. Reconstruction and repair of historical monuments. The entirety of problems relating to repair and saving of histor and other building objects	Ministry of Culture	Czech. Ministry of Construction, Prague
3. Research of building materials. Cement making, brick making, production of ceramics, production of reinforced concrete components, production of insulating materials	National Technical University	»
4. Structure mechanics in building construction		CzAS Inst. of Theoretical and Applied Mechanics
E. GELOGY		
1. Cooperation in the area of geology as per Agreement on Scientific and Technological Cooperation signed Oct. 25, 1983 in Athens Cooperation continue as per Agreement	IGME	Czech. and Slovak Inst. for Geology Geol. Authorities
F. STANDARDIZATION AND MEASUREMENT		
1. Exchange of information between specialized departments. Information on the national system of accreditation and on the test centers	ELOT	Bureau of Standards and Measurements, Prague
G. INVENTIONS AND DISCOVERIES		
1. Cooperation between the two countries for the purpose of information exchange	Patent Section GSRT	Bureau of Discoveries and Inventions, Prague
I. BIOTECHNOLOGY, GENETIC ENGINEERING AND RELATED AREAS		
1. Relations of structures and functions in the constitution of photosynthetic membranes and their transformations. Comparisons of chloroplasts in higher plants and photosynthetic microorganisms.	Nuclear Research Center “Demokritos” Biology Dept.	CzAS Inst. of Microbiology Prague
2. Properties of chlorophyl protein complexes and photosynthetic activity during the development of chloroplasts	»	CzAS Inst. of Experimental Botany, Prague
3. Preparation and evaluation of analogs to neurohypophary hormones with special regard to effective galactological derivatives	Lab. of Org. Chemistry Univ. of Athens Dr. Ch. Engonopoulos Dr. Ch. Tzougraki	CzAS Inst. of Org. Chemistry and Biochemistry, Prague
4. Evaluation of new substrates of endopeptidases, especially the substrates lending themselves to fluorescence analyses	Lab. of Org. Chemistry Univ. of Athens Dr. Ch. Engonopoulos Dr. Ch. Tzougraki	CzAS Inst. of Org. Chemistry and Biochemistry, Prague

5. Ichtyopathology and ecology of fresh water fish breeding
6. Upgrading of leather solid wastes cooperation on leather quality control (methods, specifications) Research and technology's transfer
7. Pest management of insects of agricultural importance with emphasis on the development and application of new ecological minded technologies
8. Use of isotopes in Soil Science and plant nutrition fixation and translocation of heavy metals in soilplant system
9. Environmental mutagenesis varcinogenesis (by chemicals)

Ministry of Agriculture
V. Papatheodorou

Quality control lab. for leathers and shoes LTD
D. Papakonstandinou
M. Baila - Prinou
“Demokritos”
Inst. of Biology

»

»

Research Inst. of Fish and Hydrobiology
VODNANY
SVIT, General Direction, GOTTWALDOV

- Inst. of Entomology of the CSAV
- Inst. of Exp. Phytopathology and Entomology of the SAV
- Inst. of Landscape Ecology of the CSAV
- Inst. of Landscape Ecology of the CSAV
- Inst. of Experimental Oncology of the SAV

J. MICROELECTRONICS AND COMPUTER SCIENCES

1. Application of computer technology to scientific and technological practice

NRC “Demokritos”
Prof. Kontos
Athens University
Prof. Karumbalos
“Demokritos”
Inst. of Microelectronics

CzAS Center for Computer Technology

2. Integrated circuits fabrication

“Demokritos”
Inst. of Telecommunications and Informatics

- Inst. of Radio Engineering and Electronics CSAV
- Tesla VUST, Prague
- Tesla general Direction ROZNOV
- Works for Automation and Computer techniques, Prague
- Tesla General Direction of Electrotechniques, Prague
- Research Inst. of Telecommunication, Prague
- Inst. of Radio Engineering and Electronics SCAV

3. Knowledge engineering

Hellenic Shipyards

- Works of heavy machinery General Direction, Martin
- Works of heavy machinery Czech. shipyards, Prague
- Works of heavy machinery Komarno

K. MACHINERY AND AUTOMATION

1. Suction and bucket dredgers

- ”
- ”
- ”

- Steel works Ostrava, Vitkovice

2. Various steel structures

3. Auxiliary ship machinery (generating sets etc)
4. Ship loaders for bulk materials bandling

- CzAS Inst. of Astronomy, Prague
- Slovak AS Inst. of Experimental Physics, Kosice
- Dept. Electronics and Vac Physics Math. Phys. Faculty Charles Univ., Prague
- Czechoslovak Commission for Atomic Energy
- Inst. of Nuclear Biology and Biochemistry
- Inst. of Dosimetry and Radioactivity CSAV

L. PHYSICS

1. Study of dynamics of energetically charge particles in interplanetary space and in magnetosphere Relations Sun-Earth

- Athens University Physics Dept.
Nuclear and Particle Physics Section
- University of Thrace Dept. of Elec. Engineering

- ”
- ”
- ”

2. Risk analysis of nuclear installations

“Demokritos”
Inst. of Nuclear Technology,
Radioprotection

- ”
- ”
- ”

3. Long-range dispersion of radionuclides

4. Analytic techniques for national needs
5. Study of areas of enhanced environmental natural radioactivity
6. Development and production of radioactive species for medicine and agriculture
7. Application of ionizing radiation in medicine and agriculture

NRC “Demokritos”

Czech. Commission for Atomic Energy, Prague

”

M. GEOPHYSICS

1. Seismological and tectonic research of the deep strata of the lithosphere in the Balkan Peninsula and the Egean

- Univ. of Thessaloniki Geophysical Lab.
- National Observatory Athens

CzAS Inst. of Geophysics, Prague

”

N. MATHEMATICS

1. Applications in the sphere of mathematical structures and models

- Univ. of Xanthi
- Univ. of Thessaloniki
- Research Center of Crete

CzAS Inst. of Mathematics, Prague

ANNEX 3A

PROJECTS UNDER EXAMINATION

A. AGRICULTURE

1. Breeding of cattle, pigs, goats, etc. Nutrition of individual categories of animals Ministry of Agriculture

2. Research of the physiology, embryology nutrition, and reproduction and genetics of poultry

C. MATERIALS AND WOOD WORKING

1. Organic chemistry and petrochemistry.

Lubricants-oils processes in the oil processing and petrochem. industries Development of fuels.

Research and development of new fibres Development of new analytical techniques. Research into the explosion tendency and flammability of gases.

Processing of plastics. Fibre processing Automated control systems.

2. Scientific and technological cooperation in the area of the final stage of production, oriented toward the production of furniture and wooden buildings.

Furniture innovation. Furniture making technology and the construction of wooden houses.

E. GEOLOGY

1. Physical geography-Remote Sensing (Satellite images) to Geosciences

Poultry breeding and improvement
Research Inst. Ivanka
Animal Production
Research Inst. Nita
Slavak Ministry of Industry
Bratislava

Slovenast Gen. Board Bratislava

I. BIOLOGY

1. Development and evaluation of glucose model metabolism (study and planification of the development of joint research programme)

University of Thessaloniki
Faculty of Geology
Prof. Th. Astaras
Prof. E. Vavlakis
G. Syridis
N. Labrinos
Th. Laggalis

Faculty of Medicine
University of Patras
Prof. N. Pallikarakis

K. MACHINERY

1. 200 ton gantry crane for ship erection
2. Special platform for railway wagon transportation
3. Special machine for underground excavators (for metro tunnels)
4. Steel pipes and plates electrical cables and other similar items for ship equipment approved by major classification societies
5. Modular robotics for industrial applications

Hellenic Shipyards
»
»
»
»

L. PHYSICS

1. Control theory

University of Thrace
Faculty of Physics and Applied Mathematics
Prof. D. Georgiou
Prof. M. Boudouridis

2. Radionuclide 99m Tc generation Technology and Radiopharmaceuticals

NRC "Demokritos"
Dr. Belkas
Dr. Konstadinidis
Dr. Chiotelis

N. MATHEMATICS

1. Algebraic structure with multivalued operations

Dept. of Mathematics
Univ. of Thrace
Prof. Kogosof

O. MEDICINE

1. Injuries of the spine and spinal cord

Genela Hospital "Achepan"
A. Karavelis
P. Selviaridis
K. Phylaktakis

2. Pain and its problem
3. Pediatric neurosurgery

Dept. of Philosophy
Univ. of Ioannina
Dr. D. Stasinios

P. PSYCOEDUCATION

1. The development and the use of technological means in individuals with physical and / or intellectual defects as well as with speech and language disorders (during the diagnostic, preventive and therapeutic stages)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της 1ης Συνεδρίασης της Μικτής Επιτροπής για την Εφαρμογή της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσολοβακίας της 6-8 Απρ. 1987.

Η Μικτή Επιτροπή που έχει συσταθεί με βάση το Άρθρο 3 της Συμφωνίας για Επιστημονική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσολοβακίας με σκοπό την υλοποίηση των στόχων που έχουν τεθεί με την παραπάνω αναφερομένη Συμφωνία, πραγματοποιήσεις την 1η Συνεδρίασή της στην Αθήνα από τις 6 μέχρι και 8 Απρ. 1987.

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας ήταν ο Καθ. Ε.Ν. Οικονόμου, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας.

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσολοβακίας ήταν ο Δρ. FRANTISEK BROM, Αντιπρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής για τον τομέα Επιστημών, Τεχνολογίας και Επενδύσεων.

Τα ονόματα των μελών των δύο αντιπροσωπειών έχουν αναγραφεί στους Πίνακες που επισυνάπτονται στο παρόν Πρωτόκολλο σαν Παρατίματα 1 και 2.

Η Ημερήσια Διάταξη των υπό συζήτηση θεμάτων της Συνεδρίασης περιλαμβανει τα ακόλουθα θέματα:

I. Εκτίμηση της καταστάσεως στην οποία ευρίσκεται η συνεργασία.

II. Πρόγραμμα εργασιών περιόδου 1987-1988.

III. Ημερομηνία πραγματοποίησεως της 2ης Συνεδρίασης της Μικτής Επιτροπής.

I. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ Η ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Με βάση την από κοινού συμφωνημένη Ημερήσια Διάταξη, οι δύο πλευρές επαναθέωρησαν το επίπεδο που έχει επιτευχθεί σε ότι αφορά την εξέλιξη των σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες στο χώρο της επιστήμης και της τεχνολογίας μέσα στο πλαίσιο της Κυβερνητικής Συμφωνίας της 4ης Ιουλίου 1984 Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

Και οι δύο πλευρές αποδέχθηκαν την άποψη ότι ο σαφής προσδιορισμός του ενδιαφέροντος που υπάρχει και από τις δύο πλευρές σαν αποτέλεσμα της ανταλλαγής μεταξύ τους κατά τα έτη 1984 και 1986 αντιπροσωπειών εμπειρογνωμόνων δημιουργήσεις τις απαραίτητες και ευνοϊκές εκείνες προϋποθέσεις για την εξέλιξη κάποιας συγχεκτιμένης και ωφέλιμης για αμφότερες τις πλευρές επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας.

Και οι δύο αντιπροσωπείες ανέφεραν ότι η επίσκεψη του Προέδρου της Κρατικής Επιτροπής σε θέματα Επιστήμης, Τεχνολογίας και Επενδύσεων Κου OBZINA στην Ελλάδα κατά τις ημερομηνίες 22-24 Σεπτ. 1986 και το Μνημόνιο που εκδόθηκε με την ευκαιρία της επισκεψής του δημιουργήσαν θετικό κίνητρο για περαιτέρω επωφελή εξέλιξη της συνεργασίας στους χώρους της Επιστήμης και της Τεχνολογίας σαν σημαντική συμμετοχή στο σύνολο των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών.

Η Μικτή Επιτροπή εθεώρησε σαν υποχρεωτικό καθήκον να προσφέρει δια μέσου της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, μια ενεργητική συμμετοχή στην υπόθεση της αμοιβαίας επωφελούς εξειλικτικής διαδικασίας στο χώρο των οικονομικών σχέσεων που υφίστανται ανάμεσα στις δύο χώρες. Επιπλέον οι δύο πλευρές συμφωνήσαν να πρωθήσουν και να αναπτύξουν αυτές τις σχέσεις προς όφελος αμφοτέρων των πλευρών σύμφωνα με την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και το Τελικό Έγγραφο της Μαδρίτης που επακολούθησε.

Η Μικτή Επιτροπή συμφώνησε επί της ανάγκης να επικεντρώσει την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία της στους χώρους εκείνους που αντιπροσωπεύουν τις οικονομικές δυνατότητες και που ανταποκρίνονται στα επιστημονικά και τεχνολογικά ενδιαφέροντα και συμφέροντα των δύο χωρών.

Αμφότερες οι πλευρές συμφώνησαν επί του σημείου να ενθαρρύνουν και ενισχύσουν με παροχή υποστήριξης τις προσπάθειες των αρμοδίων οργανισμών και επιστημονικών ιδρυμάτων της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσολοβακίας και των ενδιαφερομένων Ελληνικών οργανισμών και ιδρυμάτων που στοχεύουν στην εφαρμογή επί συγχεκτιμένων αντικειμένων και προγραμμάτων επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας και τη δημιουργία ανάλογα με τις υπάρχουσες δυνατότητες των αναγκαίων προϋποθέσεων για την υλοποίηση των στόχων αυτών.

Αμφότερες οι αντιπροσωπείες διεκήνυσαν την πρόθεση και επιθυμία τους να προωθήσουν ενεργητικά την ανταλλαγή πληροφοριών όπως επίσης και την ανάπτυξη και ενίσχυση των άμεσων επιστημονικών και τεχνολογικών σχέσεων μεταξύ των αρμοδίων οργανισμών και των επιστημονικών ιδρυμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσολοβακίας και να διασφαλίσουν την συνεχή και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη αυτών με βάση τις συμφωνίες. Με γνωμόνα τα παραπάνω θα επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους στα θέματα της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που συμφωνήθηκε με το Πρόγραμμα Εργασιών για τα έτη 1987-88.

II. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1987-1988

Αμφότερες οι αντιπροσωπείες πρότειναν θέματα και προγράμματα επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με βάση τα οποία πραγματοποιήθηκαν λεπτομερείς συζήτησεις για την υιοθέτηση ενός Κοινού Προγράμματος Εργασιών. Σαν αποτέλεσμα των καρποφόρων συζητήσεών τους προέκυψε ένα Πρόγραμμα Εργασιών το οποίο συμφωνήθηκε και το οποίο καθόριζε θέματα και σχέδια προγραμματικά για τα ιδρύματα και τους οργανισμούς αμφοτέρων των συνεργαζομένων πλευρών.

Το πρόγραμμα Εργασιών περιέχεται στο Παράρτημα 3 του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Οι δύο αντιπροσωπείες συμφώνησαν όπως:

1. Το πρόγραμμα Εργασιών για την περίοδο 1987-1988 θα περιλαμβάνει τους παρακάτω τομείς:

- Γεωργία
- Διοίκηση Υδάτων και Προστασία της Ατμόσφαιρας
- Μικρά και Βιομηχανία Επεξεργασίας Ξύλου
- Βιομηχανία Οικοδομική
- Γεωλογία
- Τυποποίηση και επικαίρηση
- Εφευρέσεις και ανακαλύψεις
- Αναπληρούμενες πηγές ενέργειας και Εξοικονόμηση
- Βιοτεχνολογία και Γενετική Μηχανική
- Μικροήλεκτρονική και Επιστήμες Η/Υ (Ηλεκτρον. Υπολ.)
- Μηχανήματα και Αυτοματοποίηση καθώς και περαιτέρω τομείς που θα συμφωνηθούν από κοινού.

Και οι δύο πλευρές αποδέχθηκαν από κοινού την άποψη ότι προς τον σκοπό αποτελεσματικής λειτουργίας, οι φέροντες την ευθύνη εφαρμογής και πραγματοποιήσεως των συμφωνηθέντων στόχων και αντικειμένων φορείς, όπως οργανισμοί και ιδρύματα, επιδιώκουν την συμμετοχή επιστημόνων και εμπειρογνωμόνων και εκτός από εκείνους που ανήκουν στα ιδρύματα και τους οργανισμούς που περιέχει το Παράρτημα 3.

2. Η συνεργασία θα δώσει ιδιαίτερη έμφαση στους παρακάτω χώρους και μορφές:

α. Ανταλλαγή επιστημονικού δυναμικού, εμπειρογνωμόνων και πληροφοριών.

β. Κοινά Προγράμματα Έρευνας (ΚΠΕ) (JRP)

γ. Διμερείς επιστημονικές συναντήσεις, συμπόσια και συνέδρια

3. Η διάρκεια των επισκεψών θα συμφωνηθεί από κοινού και πάντα κατά περίπτωση.

Στο τέλος των επισκεψών θα εκδίδονται αναφορές και σε περίπτωση που υπάρχει κοινό ενδιαφέρον τα Κοινά Ερευνητικά Προγράμματα θα συντάσσονται σε συνεργασία με τους διαφόρους συμμετοχικούς οργανισμούς των δύο χωρών και θα υποβάλλονται στην Κοινή Επιτροπή με σκοπό την έγκρισή των. Οι δύο πλευρές θα είναι δυνατό να καταλήγουν σε συμφωνία και με αλληλογραφία που θα τηρείται ενδιάμεσα στις Συνεδρίασεις.

Οι προτάσεις των Κοινών Ερευνητικών Προγραμμάτων θα πρέπει να περιέχουν:

- Λεπτομερή περιγραφή των προτεινομένων θεμάτων συζητήσεως των στόχων, αιτίων και αναμενόμενων αποτελεσμάτων.

- Το όνομα των συνεργαζομένων Ελληνικών Οργανισμών και Ιδρυμάτων στη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσολοβακίας, τα στοιχεία των προσωπών που συμμετέχουν στο Σχέδιο/Πρόγραμμα (ονοματεύνυμο, αποστολή, θέση εργασίας, επιστημονικό βαθμό, προσωπικά στοιχεία ταυτότητας).

- Την προτεινόμενη ημερομηνία έναρξης του Κοινού Προγράμματος και τη διάρκεια των εργασιών.

- Τα οικονομικά προγράμματα (αποδεικτικά στοιχεία οικονομικής καλύψης, εργαλεία, ανθρωποδύναμη και αναγκαία για την υλοποίηση των προγραμμάτων υλικά).

- Λεπτομερές σχέδιο πρακτικής υλοποίησεως (περιλαμβανομένων εις αυτό των σχεδιαζομένων τρόπων και τύπων εκδόσεως των αποτελεσμάτων: εργαλείων, αδειών, διαδικασιών, κοινών πατεντών. κ.λπ.).

- Αναγκαίες επισκέψεις για την πραγμάτωση του Κοινού Ερευνητικού Προγράμματος δια κάθε έτος.

Οι δαπάνες των Κοινών Ερευνητικών Προγραμμάτων θα πρέπει να

καλυφθούν από τους συνεργαζόμενους οργανισμούς και τα ιδρύματα.

Οι Συνεργαζόμενες Πλευρές θα είναι αρμόδιες να αποφασίσουν περί της χρήσεως των αποτελεσμάτων που θα αποφέρουν τα Κοινά Ερευνητικά Προγράμματα σε κάθε μια περίπτωση ξεχωριστά.

4. Ο Τύπος (β) αποτελεί τον χώριο στόχο/ακοπό της συνεργασίας και περιλαμβάνει βραχυπρόθεσμες και/ή μακροπρόθεσμες επισκέψεις μελετών που θα γίνουν από επιστήμονες και εμπειρογνώμονες που θα συμμετάσχουν στα Κοινά Ερευνητικά Προγράμματα, όπως αυτές θα δικαιολογούνται από τις απαιτήσεις και τις ανάγκες του σχεδίου.

5. Οργάνωση της ανταλλαγής των εμπειρογνώμονων:

Οι δύο πλευρές απεφάσισαν σχετικά με την προετοιμασία των επισκέψεων κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- Η Πλευρά που πρόκειται να αποστέλλει (εμπειρογνώμονες) θα ειδοποιήσῃ την πλευρά που θα φιλοξενήσει (τους εμπειρογνώμονες) δια της διπλωματικής οδού τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την σχεδιαζόμενη επισκέψη γνωρίζοντας σ' αυτή τα επικέρδους προσωπικά στοιχεία του προτεινόμενου ειδικού, τον τόπο εργασίας, την γνώση των ξένων γλωσσών, τα ιδρύματα που πρόκειται να επισκεφθεί, τον σκοπό της επισκέψης του, τον προγραμματιζόμενο χρόνο αφίξεως και τη διάρκεια της παραμονής του.

- Η φιλοξενούσα Πλευρά θα γνωστοποιήσει την άλλη πλευρά σχετικά με την απόφαση που έχει λάβει (η φιλοξενούσα πλευρά) τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την πραγματοποίηση της σχεδιαζόμενης ημερομηνίας επισκέψεως.

- Η αποστέλλουσα Πλευρά θα πληροφορήσει την φιλοξενούσα Πλευρά σχετικά με την ακριβή ημερομηνία αφίξεως επίσης δια της διπλωματικής οδού τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την άφιξη των ειδικών.

6. Οικονομικές προβλέψεις:

- Οι επόμενες προβλέψεις ισχύουν για τις επισκέψεις: Η αποστέλλουσα Πλευρά θα παρέχει εξασφάλιστη μεταφοράς μεταξύ των δύο πρωτευούσων.

Η φιλοξενούσα Πλευρά θα καλύψει τα έξοδα διακινήσεως εντός της χώρας όπως αυτή (η διακίνηση) απαιτείται για την πραγματοποίηση του επαγγελματικού προγράμματος.

- Τα διάφορα έξοδα που θα δημιουργηθούν από την τοπική παραμονή των επιστημόνων και των ειδικών εμπειρογνώμονων που θα ταξιδεύουν μέσα στα πλαίσια του Προγράμματος Εργασίας θα καλυφθούν από τη φιλοξενούσα Πλευρά κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Δια παραμονή διαρκείας μέχρι ενός μηνός θα εφαρμοσθούν τα παρακάτω αναφερόμενα τιμολόγια:

- Για κάθε μια μέρα παραμονής εντός της επικρατείας της Ελληνικής Δημοκρατίας μια επιχορήγηση ημερήσια 2.000 δραχμών και κατάλληλη στέγαση.

- Για κάθε μια μέρα παραμονής εντός της επικρατείας της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας μια ημερήσια επιχορήγηση 120 κορωνών και κατάλληλη στέγαση.

Προκειμένου περί παραμονής με μεγαλύτερη διάρκεια θα έχουν εφαρμογή για κάθε ένα μήνα παραμονής οι παρακάτω τιμές:

- Στην Ελληνική Δημοκρατία: 50.000 δραχμές και κατάλληλη στέγη.

- Στην Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας: 3.410 κορώνες και κατάλληλη στέγη.

Κατά τη διάρκεια της κάθε μιας συνεδριάσεως της Κοινής Μικτής Επιτροπής αμφότερες οι πλευρές θα επανεξετάζουν το κατά πόσον οι καθορισμένες τιμές ανταποκρίνονται στις συνθήκες που επικρατούν στη συγκεκριμένη χώρα και θα προβαίνουν σε σχετικές αλλαγές που θα καθορισθούν στο πρωτόχολλο.

III. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ 2ης ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αμφότερες οι πλευρές σημείωσαν με ευχαρίστηση το γεγονός ότι η Πρώτη Συνάντηση της Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας ανάμεσα στην Ελληνική Δημοκρατία και την Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα στις 20-21 Απριλίου 1987.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ 1987-1988

ΘΕΜΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

A. ΓΕΩΡΓΙΑ

1. Βελτίωση δημητριακών

2. Βελτίωση πατάτας

ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜ. Υπουργείο Γεωργίας

Υπουργείο Γεωργίας

ΤΣΕΧΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΤΣΕΧΟ-ΣΛΟΒΑΚΟΙ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝ.

- Τσεχοσλοβάκικο Υπουργείο Γεωργίας και Διατροφής Μπρασιλάβα
- Ινστιτούτο Έρευνας της Φυτικής Παραγωγής Πιεστάνυ
Ερευνητικό Ινστιτούτο Προαγωγής πατάτας
Βέλκα Λόμνικα

3. Βελτίωση ριζικών καλλιεργειών τύπου φυτωρίου και βιομηχανικά φυτά
4. Χρησιμοποίηση και εκμετάλλευση βοσκών και λειβαδιών
5. Διατροφή και Διαιτική οικιακών ζώων - Μολύνσεις και ασθένειες ζώων
6. Αποτελεσματικότητα γεωργικών αρδεύσεων
7. Εκτίμηση της αφθονίας της γης, ανάλυση εξ αποστάσεως της αρδούμης γης, επανακαλλιέργεια εδαφών προστασία των εδαφών σύστημα λιπάνσεως των ξένων σώματα
8. Έρευνα Τυροποιίας, Γαλακτοκομία, συναρφείς Τομείς

- Υπουργείο Γεωργίας

Ινστ. Έρευνας και Βελτιώσεως ριζικών φυτών φυτωρίου και βιομηχανικών φυτών, Μπουκάνι
 Ινστ. Έρευνας Βοσκών και λειβαδιών Μπάνσκα Μπιστρίκα
 Ινστιτούτο Πειραιατικής Κτηνιατρικής, Κόσιτσε
 Αρδεύσεις, Ινστιτούτο Ερευν. Αρδεύσεων και Οικονομίας Μπρατισλάβα
 Ινστιτούτο Έρευνας Λιπαντικής - Θρέφεως εδαφών και φυτών Μπρατισλάβα
 Σλοβακικό Υπουργείο Βιομηχανίας, Μπρατισλάβα Συμβούλιο Βουστασίων Γενετικής βιοδιών & Γαλακτοβιομηχανίας, Μπρατισλάβα

B. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑΣ

1. Σύστημα παροχής νερού

- ΕΥΔΑΠ, Αθήνα
- ΕΥΔΑΠ, Θεσ/νίκη
- Σχολή Υγειεινής Αθηνών
- Υπουργείο Δημόσιας Υγείας
- Υπουργείο Ενέργειας & Περιβάλλοντος

Τσεχοσλοβακικό Υπουργείο Δασών και Οικονομίας Ύδατων

2. Λειτουργία και συντήρηση δικτύων παροχής νερού και σχέδια θεραπείας του συστήματος

- ΕΥΔΑΠ, Αθήνας
- ΕΥΔΑΠ, Αθήνα

Τσεχοσλοβακικό Υπουργείο Δασών και Οικονομίας Ύδατων
 Τσεχοσλοβακικό Υπουργείο Δασών και Οικονομίας Ύδατων
 Τσεχοσλοβακικό Υπουργείο Δασών και Οικονομίας Ύδατων
 Τσεχοσλοβακικό Ινστιτούτο Ύδρομετεωρολογίας, Πράγα

3. Σύνθετη προστασία της ποιότητας των νερών

4. Οργάνωση και έλεγχος εκμετάλλευσης των νερών

5. Ύδροενεργητική και Αρχιτεκτονική υδατοφρακτών (φραγμάτων)

6. Κατασκευή και λειτουργία δικτύων πρόβλεψης και εντόπισης. Εμπειρία λειτουργίας σταθμών GEMS και EMEP. Μελέτες αποθήκευσης οξεών. Συνεχής έλεγχος εκπομπών. Σύστημα πληροφοριακό ατμοσφαιρικής προστασίας.

Πρότυπα διασκορπισης της μόλυνσης.

7. Εκμετάλλευση των θερμομεταλλικών πηγών του Καβάσιλα και των θερμο-πηγών (ατμού) Αμαράντου

Γ. ΥΛΙΚΑ

1. Μελέτη Κυανοφύτων και ανιχνευσίμων ειδών στα φυτά
2. Δομή, όγκος και διαστάσεις μακρομορίων και αλληλεπίδραση στα μακρομοριακά συστήματα

- Εταιρείας Γεωργικής Ανάπτυξης «ΗΠΕΙΡΟΣ»
- Παν/μιο Θεσ/νίκης
- Καθ. Παπαγεωργίου
- Παν/μιο Πατρών
- Έδρα Μηχανικής
- Καθ. Α. Δόνδος
- Παν/μιο Αθηνών

Ερευνητικό Ινστιτούτο Εκμεταλλεύσεως Ύδατων Μπρατισλάβα
 Τσεχοσλοβακικό Ινστιτούτο Οργανικής Χημείας και Βιοχημείας, Πράγα
 Τσεχοσλοβακικό Ινστιτούτο Μακρομοριακής Χημείας

3. Φυσικοχημικές μετρήσεις που πραγματοποιούνται με τη βοήθεια χρωματογραφικών τεχνικών

4. Άμορφα χαλκογενή υλικά για εξαρτήματα P-N και άμορφη σλικόνη για φωτοβολταϊκά κύτταρα

- Τμήμα Βιομηχανικής Χημείας
- Καθ. Χατζηχρηστίδης
- Παν/μιο Πατρών
- Καθ. Κατσάνος
- Δρ. Καραϊσκάχης
- Παν/μιο Πατρών
- Ερευνητικό Ινστιτούτο Χημικών Μηχανών και υφηλής θερμοκρασίας
- Καθ. Ραπακούλιας
- Καθ. Μυτιληναίου
- «Δημόχριτος»

Τσεχοσλοβακικό Ινστιτούτο Αναλυτικής Χημείας BRNO

5. Μηχανικές ιδιότητες χραμάτων αλουμινίου

- Ινστιτούτο Υλικών Επιστημών
- «Δημόχριτος»
- Ινστιτούτο Υλικών Επιστημών

Ινστιτούτο Τσεχοσλοβακικό Θεμάτων Φυσικής Δρ. J. KOCKA

6. Ιδιότητες λεπτών στρωμάτων

- Ινστιτούτο Υλικών Επιστημών

Ινστιτούτο Φυσικής της SAV της M. Μπρατισλάβα

7. Άμορφα και ακατάστατα υλικά

- Κρατικό Ερευνητικό Ινστιτούτο Υλικών, Πράγα
- «Δημόχριτος»
- Ινστιτούτο Υλικών Επιστημών

Κρατικό Ερευνητικό Ινστιτούτο Υλικών, Πράγα

8. Νέα μαγνητικά υλικά και αποτέλεσμα MOSSBAUER

- Εθνικό Πολυτεχνείο

- Ίδρυμα Ραδιομηχανικής και Ηλεκτρονικής της CSAV

Δ. ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Ανακατασκευή και εκσυγχρονισμός του στεγαστικού συστήματος. Έρευνα διορθώσεως και βελτιώσεως των τεχνολογιών.

Εκλογή μηχανοποιήσεως.

Τσεχοσλοβακικό Υπουργείο Οικοδομής, Πράγα

- Ερευνητικό Ινστιτούτο Πολιτικής Μηχανολογίας, Πράγα

Μέθοδοι προσδιορισμού των φυσικο-τεχνολογικών ιδιοτήτων των δομών. Κατεδαφίσεις και αξιοποίηση των υλικών. Σταθεροποίηση εδάφους

2. Ανακατασκευή και συντήρηση ιστορικών μνημείων. Το σύνολο των προβλημάτων που έχουν σχέση με τη διόρθωση και διάσωση ιστορικών και λοιπών οικοδομικών αντικειμένων

3. Έρευνα περί οικοδομικών υλικών. Κατασκευή κονιάματος, πλινθοποίας, κεραμοποίας παραγωγή ενσυχυμένου σχυροδέματος, παραγωγή μονώσεως υλικών

4. Δομική μηχανική στην Οικοδομική

E. ΓΕΩΛΟΓΙΑ

1. Συνεργασία στο χώρο της γεωλογίας σύμφωνα με τη Συμφωνία περί Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας που έχει υπογραφεί την 25 Οκτ. 1983 στην Αθήνα. Η συνεργασία συνεχίζεται σύμφωνα με τη Συμφωνία

Z. ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ

1. Ανταλλαγή πληροφοριών ανάμεσα στα αρμόδια τμήματα. Πληροφορίες για τα εθνικά συστήματα/πιστοδοτικά συστήματα και τα δοκιμαστικά κέντρα

ΣΤ. ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΑΛΥΨΕΙΣ

1. Συνεργασία ανάμεσα στις δύο χώρες με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών

Z. ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ, ΓΕΝΕΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΟΜΕΙΣ

1. Δημιουργία υποδομής και λειτουργίες στο χώρο της σύστασης φωτοσυνθετικών μεμβρανών και μεταφορφώσεις των. Συγχρίσεις χλωροφύτων που ανήκουν στις ανώτερες μορφές φυτών και φωτοσυνθετικοί μικρο-οργανισμοί

2. Ιδιότητες της πολυανθετής χλωροφυλλικής πρωτεΐνης και των φωτοσυνθετικών δραστηριοτήτων κατά τη διάρκεια της ανάπτυξης των χλωροπλαστών

3. Προετοιμασία και ανάπτυξη αναλογικών παραγώγων των νευρούποφυσιακών ορμονών με ιδιαίτερη έμφαση στα αποτελεσματικά γαλακτολογικά παράγωγα

4. Εκτίμηση των νέων υποκαταστάτων των ενδοπεπτιδάσών ειδικά των υποστρωματικών ουσιών που προσφέρονται για αναλύσεις φθορισμού

5. Ιχθυοπαθολογία και Οικολογία αναπαραγωγής και διατροφής φαριών φρέσκων νερών

6. Προβιβαστική κατεργασία σκληρών αποβλήτων. Συνεργασία στον τομέα αυτό σε σχέση με τον έλεγχο ποιότητας των κατεργαζόμενων δερμάτων (μέθοδοι, προδιαγραφές).

Έρευνα και ανταλλαγή/μεταφορά τεχνολογίας

7. Χειρισμός θέματος ζιζανίων γεωργικού ενδιαφέροντος με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη και εφαρμογή νέων εξελιγμένων τεχνολογικών οικολογικών μεθόδων

8. Χρήση ισοτόπων στον Τομέα της Εδαφικής Επιστήμης και καθορισμός λιπάνσεως (φυτών) και μεταφορά βαρέων μετάλλων στο σύστημα φυτοκαλλιέργειας εδάφους

9. Περιβαλλοντική μεταγένεση και (VARCINOGENESIS) (με χημικά μέσα)

H. ΜΙΚΡΟΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ (Η/Υ)

1. Εφαρμογή της Επιστήμης των Η/Υ και της σχετικής τεχνολογίας στο χώρο της επιστημονικής και τεχνολογικής πρακτικής

2. Κατασκευή και παραγωγή ολοκληρωμένων χυκλωμάτων

3. Μηχανική Γνώσεως

Εθνικό Πολυτεχνείο

Της Υπουργείο Πολιτισμού

Εθνικό Πολυτεχνείο

ΙΓΜΕ

ΕΛΟΤ

Τμήμα Πατεντών CSRT

Κέντρο Ερευνών Πυρηνικής Ενέργειας «Δημόχριτος»
Τμήμα Βιολογίας

Κέντρο Ερευνών Πυρηνικής Ενέργειας «Δημόχριτος»
Τμήμα Βιολογίας

Εργ. Οργανικής Χημείας Παν/μίου Αθηνών

Καθ. Χ. Εγγονόπουλος

Καθ. Χ. Τζουγκράκη

Εργ. Οργανικής Χημείας Παν/μίου Αθηνών

Δρ. Χ. Εγγονόπουλος

Δρ. Χ. Τζουγκράκη

Της Υπουργείο Γεωργίας

Β. Παπαθεοδώρου

Εργαστήριο Ποιοτικού Ελέγχου δερμάτων και υποδημάτων. Εταιρεία Δ. Παπακωνσταντίνου - M. Μπαΐλα Πρίνου

«Δημόχριτος»
Ινστιτούτο Βιολογίας

«Δημόχριτος»
Ινστιτούτο Βιολογίας

Κέντρο Ερευνών Πυρηνικής Ενέργειας ΔΗΜΟΚΡΙΤΟΣ

Καθ. Κοντός

Παν/μίο Αθηνών

Καθ. Καρούμπαλος

«Δημόχριτος»

Ινστ. Μικροηλεκτρονικής

«Δημόχριτος»
Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιών και Πληροφορικής

Ταχ. Υπουργείο Οικοδομικής,

Πράγα

Ερευνητικό Ινστιτούτο Πολιτικής Μηχανολογίας, Πράγα

Ταχεοσλοβακικό Υπουργείο Οικοδομών
Πράγα

Ταχεοσλοβακικό Ινστιτούτο Θεωρητικής και Εφηρμούμενής Μηχανικής

Ταχεικό και Σλοβακικό Ινστιτούτο Γεωλογίας
Γεωλόγοι Ειδικοί

Γραφείο Προτύπων και Μετρήσεων,
Πράγα

Γραφείο/Υπηρεσία Ανακαλύψεων και Εφευρεύσεων, Πράγα

Ινστιτούτο Μικροβιολογίας CSAS,
Πράγα

Ταχ. Ινστιτούτο Πειραματικής Βοτανικής, Πράγα

Ινσ. Ταχ. Οργαν. Χημείας και Βιοχημείας, Πράγα

Ινστιτούτο CZAS Οργανικής Χημείας και Βιομηχείας, Πράγα

Ερευνητικό Ινστιτούτο Ιχθυολογίας και Υδροβιολογίας Βόντναν

Γενική Διεύθυνση SVIT GOTTWALDOV

- Ινστιτούτο Εντομολογίας της CSAV

- Ινστιτούτο Πειραματικής Φυτοταθλογίας και Εντομολογίας της SAV

Ινστιτούτο Οικολογίας Πεδιάδων της CSAV

- Ινστιτούτο Τοπιακής Οικολογίας της CSAV

- Ινστιτούτο Πειραματικής Ογκολογίας της SAV

Κέντρο Τεχνολογίας Η/Υ της CSAS

Ινστιτούτο Ραδιο-Μηχανικής και Ηλεκτρονικής CAV

- TESLA VUST., Πράγα

- Γεν. Δ/νση TESLA ROZNOV

- Έργα Αυτοματισμού και Τεχνητής Ή/Υ, Πράγα

- Γεν. Δ/νση Ηλεκτροτεχνικών, Πράγα

- Ερευνητικό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιών, Πράγα

- Ινστ. Ράδιο-μηχανικής και Ηλεκτρονικής, Πράγα

8. ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ

1. Αντλήσεις και αντλίες βυθοκόρων

Ελληνικά Ναυπηγεία

- Φορέας Έργων βαρείας μηχανικής. Γεν. Δ/νση MARTIN

- Έργα βαρείας μηχανικής Τσεχ. Ναυπηγεία, Ηράγα

- Βαρεία Μηχανολογίας Κομάρνο

- Φορέας Έργων βαρείας μηχανικής. Γεν. Δ/νση MARTIN

- Έργα βαρείας μηχανικής Τσεχ. Ναυπηγεία, Ηράγα

- Βαρεία Μηχανολογίας Κομάρνο

- Φορέας Έργων βαρείας μηχανικής. Γεν. Δ/νση MARTIN

- Έργα βαρείας μηχανικής Τσεχ. Ναυπηγεία, Ηράγα

- Βαρεία Μηχανολογίας Κομάρνο

Χαλιβουργία Οστράβας Βιτκοβίτσε

2. Διάφορες κατασκευές εκ χάλυβος

Ελληνικά Ναυπηγεία

- Ινστιτούτο Αστρονομίας της ΖΑΣ. Ηράγα

3. Βοηθητικά μηχανήματα ναυπηγικής (Σετ γεννητριών χ.λπ.)

Ελληνικά Ναυπηγεία

- Ινστιτούτο Πειραματικής Φυσικής Σλοβακίας SLOVAK A.S., KOSICE

- Τμήμα Ηλεκτρονικής και Φυσικής Ήδρας Μαθημ. Φυσικής Ηλιαρίου, Ηράγα

- Ινστιτούτο Αστρονομίας της ΖΑΣ.

4. Φορτωτικά μηχανήματα για μεταφορά βαρέων ογκωδών υλικών

Ελληνικά Ναυπηγεία

- Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Τεχνολογίας Ενέργειας

- Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Βιολογίας και Βιοχημείας

- Ινστιτούτο Δοσμετρίας και Ραδιενέργειας της ΖΑΣ

- Ταχυολοβαχική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

- Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Βιολογίας και Βιοχημείας

- Ινστιτούτο Δοσμετρίας και Ραδιενέργειας της ΖΑΣ

- Ταχυολοβαχική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

- Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Βιολογίας και Βιοχημείας

- Ινστιτούτο Δοσμετρίας και Ραδιενέργειας της ΖΑΣ

- Ταχυολοβαχική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας

- Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Βιολογίας και Βιοχημείας

- Ινστιτούτο Δοσμετρίας και Ραδιενέργειας της ΖΑΣ

Ταχυολοβαχική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας. Ηράγα

Ταχυολοβαχική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας. Ηράγα

Ινστιτούτο Γεωφυσικής της ΖΑΣ. Ηράγα

5. Μελέτη περιοχών με αλληλουχική περιβαλλοντική φυσική ραδιενέργεια

Ινστιτούτο Μαθηματικών της ΖΑΣ.

Ηράγα

6. Ανάπτυξη και παραγωγή ραδιενέργειών ειδών για την ιατρική και τη γεωργία

Ινστιτούτο Έρευνας IVANKA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

7. Εφαρμογή ιοντικής ραδιενέργειας στην επιστήμη και την ιατρική και γεωργία

Ινστιτούτο Έρευνας Παραγωγής και Κτηνοτροφίας. NITA

Κ. ΓΕΩΦΥΣΙΚΗ

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

1. Σεισμολογική και Τεκτονική Έρευνα βαθέων στιβάδων και στρωμάτων της λιθόσφαιρας στη Βαλκανική Χερσόνησο και το Αιγαίο

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Λ. ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

1. Εφαρμογές στη σφράγα των μαθηματικών δομών και προτύπων

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3A

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

ΣΧΕΔΙΑ ΜΕΛΕΤΩΝ (PROJECTS) ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ

A. ΓΕΩΡΓΙΑ

1. Κτηνοτροφία - βοοειδών, χοιρών, κατσικών χλπ.

Ινστιτούτο Γεωργίας

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Διατροφή των μακρινών κατηγοριών δηλ. του χάθε είδους ή κατηγορίας ζώων

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

2. Έρευνα στο χώρο της φυσιολογίας, εμβρυολογίας, διατροφής, αναπαραγωγής και γενετικής των κατοικιδίων

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Τπουργείο Γεωργίας

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

B. (Δεν υπάρχει στο χείμενο Σημ. μετ.)

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Γ. ΤΛΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΛΕΙΑ

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

1. Οργανική Χημεία και Πετροχημεία

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Διαδικασίες λιπαντικών ελαίων στη πετρελαιασίη και πετροχημική βιομηχανία

Ινστιτούτο Έρευνας IVANCA διατροφής κατοικιδίων, πουλερικών και βελτιώσης των

Εξέλιξη και ανάπτυξη των καινούριων
Ανάπτυξη νέων αναλυτικών τεχνικών
Αναζήτηση και έρευνα στο θέμα της τάσεως εκρήξεων και
ευφλεκτικότητας των αερίων
Επεξεργασία πλαστικών. Επεξεργασία και παρασκευή ινών
(φιμπέρ-FIBER)
Αυτοματοποιημένα συστήματα ελέγχου
2. Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία στο χώρο του
τελευταίου σταδίου της παραγωγής, προσανατολιζόμενη
προς την παραγωγή επίπλων και ξυλοκατασκευών
Καινοτομίες στο χώρο της επιπλοποιίας. Τεχνολογία επι-
πλοποιίας και κατασκευής ξυλίνων κατοικιών
Δ. (Δεν υπάρχει στο κείμενο. Σημ. μετ.)

Γεν. Συμβούλιο της SLOVENAFT
Μπρατισλάβα

Γεν. Συμβούλιο της SLOVENAFT
Μπρατισλάβα

Ε. ΓΕΩΛΟΓΙΑ

1. Φυσική Γεωγραφία - Επίγειωση του χώρου (δορυφορικές
εικόνες) εξ αποστάσεως / Γεωεπιστήμες

Πεν/μιο Θεο/νίκης
Σχολή Γεωλογίας
Καθ. Θ. Ασταράς
Καθ. Ε. Βαβλιάκης
Γ. Συρίδης
Ν. Λαμπρινός
Θ. Λαγγάλης

Κ. ΒΙΟΛΟΓΙΑ

1. Ανάπτυξη και εκτίμηση του πρότυπου μεταβολισμού της
γλυκόζης (μελέτη και επιπεδοποίηση / εμπέδωση της εξέλι-
ξης και ανάπτυξης του κοινού ερευνητικού προγράμμα-
τος)

Σχολή Ιατρικής
Πανεπιστήμιο Πατρών
Καθ. Ν. Παλληκαράκης

Λ. ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΑ

1. Αυσφατικός Γερανός 200 IN για την ναυπήγηση πλοίων
2. Ειδικές πλατφόρμες (εξέδρες για μεταφορές με σιδηρο-
τροχιοδρομικά βαγόνια
3. Ειδικά μηχανήματα εξορύξεων εδάφους (για την κατα-
σκευή σηράγγων μετρό)
4. Σωλήνες και ελάσματα δια ηλεκτρικά καλώδια από χά-
λιβα και άλλα πρεμερή ειδή για εξοπλισμό πλοίων εγγε-
χριμένα από μεγάλες Εταιρείες κλάσεως
5. Ρομπότ και όργανα (θαλαμίσκοι κλπ.) συμβατικά για
βιομηχανικές εφαρμογές

Ελληνικά Ναυπηγεία
Ελληνικά Ναυπηγεία
Ελληνικά Ναυπηγεία
Ελληνικά Ναυπηγεία
Ελληνικά Ναυπηγεία

Μ. ΦΥΣΙΚΗ

1. Θεωρία Ελέγχου
Παν/μιο Θράκης
Σχολή Φυσικής και Εφημοσμένων Μαθηματικών
Καθ. Δ. Γεωργίου
Καθ. Μ Μπουδουρίδης
2. Ραδιονουκλεϊδικά
Τεχνολογία 99M TC GENERATIO
(γενεάς;) και Ραδιοφαρμακευτική

Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών «ΔΗΜΟ-
ΚΡΙΤΟΣ»
Δρ. Μπέλκας
Δρ. Κων/νίδης
Δρ. Χιωτέλλης

Ν. ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ

1. Αλγεβρικές Δομές με λειτουργίες πολλαπλών αξιών

Τμήμα Μαθηματικών
Παν/μιον Θράκης
Καθ. KOGETSOF

Ξ. ΙΑΤΡΙΚΗ

1. Κακώσεις / τραύματα στη σπονδυλική στήλη και το νω-
τιαίο μυελό

Γενικό Νοσοκομείο ΑΧΕΠΑ

Α. Καραβελής

Π. Σελβιαρίδης

Κ. Φυλακτάκης

«Νοσ. ΑΧΕΠΑ»

Α. Καραβελής

Π. Σελβιαρίδης

Κ. Φυλακτάκης

«Νοσ. ΑΧΕΠΑ»

Α. Καραβελής

Π. Σελβιαρίδης

Κ. Φυλακτάκης

2. Οι πόνοι και τα προβλήματα των

Παιδιατρική
νευροχειρουργική

Τμήμα Φλοσοφίας
(Φλοσοφική Σχολή)
Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

Δρ. Δ. Στασινός

Ο. ΨΥΧΟΠΑΙΔΕΙΑ

1. Η ανάπτυξη και η χρησιμοποίηση τεχνολογικών μέσων
στα άτομα με φυσικά ή και διανοητικά ελαττώματα καθώς
επίσης και δυσλειτουργίες ομιλίας και γλώσσας (χατά τη
διάρκεια των διαγνωστικών, προληπτικών και θεραπευτι-
κών φάσεων)